

HAHN A SYN s.r.o.
Lelkova 186/4
747 21 Kravaře
CZECH REPUBLIC
info@hahn-profi.cz

Hahn & Sohn GmbH
Janahof 53
93413 Cham
Deutschland
hahn@hahn-sohn.de

NÁVOD K POUŽITÍ



RYCHLONABÍJEČKA

NUMER MODELU: ☐ **CEDCHP4-8**

NUMER SERYJNY:

Modelové číslo a sériové číslo najdetenatypové štítku.

Zapište si je a uložte na bezpečném místě.

Průběh je zárukou a servisnímu je nepřísluší ani odpovědnost.



OBSAH

Úvod	3
Bezpečnostní symboly	4
Bezpečnostní pravidla	6
Technické údaje	9
Popis zařízení	10
Obsluha	11
Údržba	12
Řešení problémů	13

ÚVOD

Děkujeme za zakoupení našeho zařízení! Tento návod k obsluze obsahuje nejdůležitější informace o zařízení, jeho konstrukci, funkcích a používání. Před zahájením práce si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Bezpečné a správné používání zajistí dosažení nejlepších výsledků. Veškeré informace obsažené v tomto návodu jsou založeny na nejnovějších údajích o produktu k datu tisku tohoto dokumentu. Vzhledem k neustálému zdokonalování zařízení a zavádění změn se může návod k obsluze lišit od skutečného stavu zařízení. Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli provést změny týkající se produktu. Parametry produktu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Kopírování a rozmnožování návodu k obsluze a jeho částí bez souhlasu výrobce je zakázáno. Tento návod k obsluze je třeba považovat za nedílnou součást zařízení a v případě předání zařízení třetím osobám nebo jeho prodeje je třeba jej předat spolu se zařízením. Provoz zařízení v souladu s návodem k obsluze a pokyny v něm obsaženými je zásadní pro zachování dlouhodobé a bezpečné funkce zařízení a pro splnění očekávání uživatelů. Nepřečtení, nepochopení nebo nedodržení návodu k obsluze může vést k vážným zraněním a poškození zařízení. Společnost CEDRUS nenese odpovědnost za případné chyby v tisku tohoto návodu, které nemají přímý vliv na způsob používání zařízení a týkají se pouze podrobných technických nebo popisných údajů. Zařízení jsou v průběhu výroby modernizována, proto se některé údaje uvedené v tomto návodu mohou lišit od skutečných údajů, které rovněž nemají vliv na způsob používání zařízení. Fotografie a ilustrace obsažené v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a fyzický stav zařízení se může lišit od skutečného stavu.

É BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

Účelem bezpečnostních symbolů je upozornit na potenciální nebezpečí. Pečlivě si přečtěte bezpečnostní symboly a související vysvětlení. Výstražné symboly samy o sobě neodstraňují žádné nebezpečí. Informace a varování nenahrazují příslušná opatření k prevenci úrazů.

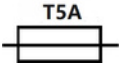
⚠ UPOZORNĚNÍ: Před použitím nástroje si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní informace uvedené v tomto návodu k použití, včetně všech výstražných symbolů, jako jsou

„VAROVÁNÍ“ a „UPOZORNĚNÍ“. Nedodržení následujících informací může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

⚠ VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru a popálení. Nenabíjejte, nerozebírejte, nezahřívejte nad 212 °F (100 °C) ani nespalujte. Až do použití uchovávejte akumulátor mimo dosah dětí a v originálním obalu. Použité akumulátory ihned zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro recyklaci nebo likvidaci odpadu.

Níže jsou uvedeny a popsány bezpečnostní symboly, které se mohou objevit na zařízení. Před montáží a obsluhou stroje si pečlivě přečtěte všechny informace a dodržujte je.

	Prohlášení shodě CE	Produkt je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena posouzení shody s těmito směrnici.
	Bezpečnostní varování	Informace týkající se bezpečnosti obsluhy.
	Pečlivě si přečtěte s návodem k obsluze	Aby se snížilo riziko zranění, musí uživatel před použitím tohoto zařízení pečlivě seznámit s návodem k obsluze.
	Třída ochrany II	
	Pro použití v interiéru	Zařízení je určeno výhradně pro použití v interiéru.

	Náhradní pojistka	Náhradní pojistka
  	Symbole týkající se recyklace	Veškerá poškozená nebo vyřazená elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána do příslušného sběrného místa. Elektrické nářadí, baterie ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu. Elektrické nářadí a akumulátory, které dosáhly konce své životnosti, musí být shromážděny odděleně a odevzdány do recyklačního zařízení v souladu s pravidly ochrany životního prostředí. Informace o recyklaci a sběrných míst získáte u místního prodejce nebo místních úřadů.
		Nenechávejte nářadí vystavené dešti. Nepoužívejte nářadí ve vlhkém nebo mokřém prostředí.

É BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ: Pečlivě si přečtěte všechny informace. Nedodržení následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem a/nebo vážnému zranění.

Elektrická bezpečnost

- Nabíjecí zařízení používejte k nabíjení lithium-iontových akumulátorů uvedených níže:

NABÍJEČKA	AKUMULÁTOR
CEDCHP4-8	CEDP25 CEDP15 CEDB4 (používejte s jedním svazkem kabelů CEDADP) CEDB8 (používat s jednoduchým kabelovým svazkem CEDADP)

Servis

- **Opravy svěřujte autorizovanému servisu Cedrus. Všechny náhradní díly musí být identické s originálními.** Tím zajistíte další bezpečné používání elektrického nářadí.
- **Opravy provádějte pouze s použitím originálních náhradních dílů. Dodržujte informace uvedené v kapitole o údržbě.**
Použití neautorizovaných dílů nebo nedodržení informací uvedených v kapitole o údržbě může způsobit riziko úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

- ⚠ VAROVÁNÍ:** Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky a akumulátoru, nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory, které jsou uvedeny na štítku nabíječky. Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění nebo škody.
- **Nenabíjejte nabíječku venku ani ji nevystavujte vlhkosti.**
Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem

- **Nenabíjejte nabíječku, včetně zástrčky a svorek, mokřma rukama. Použití nabíjecího zařízení, které není doporučeno výrobcem nebo není prodáváno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění. Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.**
- Nabíječka určená pro jeden typ akumulátorů může při použití k nabíjení jiného typu akumulátorů představovat riziko požáru.
- **Nikdy nepoužívejte napájecí kabel ani nabíječku k účelům, pro které nejsou určeny.** Nikdy nezvedejte nabíječku za kabel. Nevytahujte kabel nabíječky za zástrčku, abyste ji odpojili ze zásuvky. Může dojít k poškození kabelu nebo nabíječky a úrazu elektrickým proudem. Poškozený kabel je nutné okamžitě vyměnit.
- **Zajistěte, aby ležící kabel nemohl být pošlápnut, onějně by ložné zakopnout, aby se nedotýkal ostrých hran nebo pohyblivých částí a aby nemohl být jinak poškozen nebo namáhán.** Tím se sníží riziko pádů, které mohou způsobit zranění osob a poškození kabelu, což může vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Kabela nabíječku udržujte v čistotě, aby nedošlo k poškození krytů nebo vnitřních částí.**
- **Nedovolte, aby se plastové části dostaly do kontaktu s benzínem, olejem, ropnými produkty atd.** Tyto materiály obsahují chemické látky, které mohou plast poškodit, oslabit nebo zničit.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou, protože by mohlo dojít ke zkratu a úrazu elektrickým proudem.** V případě poškození nabíječky ji nechte opravit nebo vyměnit autorizovaným prodejcem/distributorem.
- **Nenabíjejte nabíječku, pokud byla silně nárazem poškozena, upuštěna nebo jinak poškozena.** Předávejte ji autorizovanému servisnímu technikovi, aby zkontroloval elektrický systém a zjistil, zda je nabíječka v dobrém technickém stavu.
- **Nabíjecí zařízení nerozebírejte.** V případě nutnosti servisu nebo opravy jej předejte autorizovanému servisnímu technikovi. Nesprávná montáž může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Před zahájením údržby nebo čištění odpojte nabíječku od elektrické zásuvky, abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem.**

- **Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od zdroje napájení.** Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky v případě, že by se do otvoru dostaly kovové předměty. Pomůže to také zabránit poškození nabíječky v případě přepětí.
- **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.** Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolované svorky akumulátoru.
- **Tento návod si uschovejte.** Často se k němu vracíte a použijte jej také při školení nových uživatelů zařízení. Pokud nástroj půjčíte někomu jinému, předávejte mu také tento návod k použití, aby nedošlo k nesprávnému použití zařízení a případnému zranění.

Důležité bezpečnostní informace

- **Tento návod si uschovejte.** Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a pokyny pro obsluhu rychlonabíječky 60 V CEDCHP4-8.
- Před použitím nabíječky si přečtěte návod a seznámte se s výstražnými značkami na nabíječce akumulátoru, akumulátoru a výrobku napájeném z akumulátoru.

⚠ VAROVÁNÍ: Při používání elektrického zařízení vždy dodržujte základní bezpečnostní zásady, včetně následujících:

- Aby se snížilo riziko zranění, pečlivě dohlížejte na používání zařízení v blízkosti dětí.
- Používejte pouze příslušenství doporučené nebo prodávané výrobcem.
- Nepoužívejte venku.
- U přenosných zařízení, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, nevkládejte nabíječku do vody ani jiných tekutin. Neumísťujte ani neskladujte zařízení na místě, kde by mohlo spadnout nebo být vtaženo do vany nebo umyvadla.

⚠ VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko poranění, nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory litium-iontové akumulátory. Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění nebo škody.

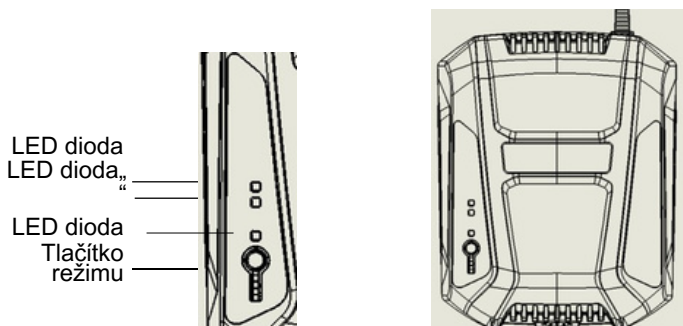
TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model nabíječky	CEDCHP4-8
Vstup nabíječky	200–240 V, 535 W
Výstup nabíječky	4 A/8 A, 25–63 V
Doba nabíjení (pro CEDP25)	3,0 h (v režimu rychlého nabíjení)
	6,5 h (v režimu standardního nabíjení)
Doba nabíjení (pro CEDP15)	1,8 h (v režimu rychlého nabíjení)
	3,9 h (v režimu standardního nabíjení)
Doporučená okolní teplota pro nabíjení	5 °C – 45 °C
Hmotnost	
	1,2 kg

POPIS ZAŘÍZENÍ

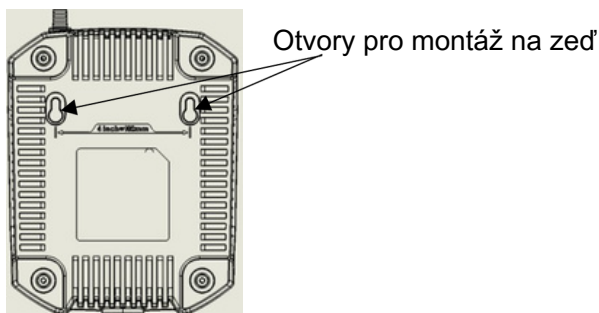
⚠ UPOZORNĚNÍ: Bezpečné používání produktu vyžaduje porozumění informacím o nástroji a tétonávod k obsluze, jakož i znalost prováděné úlohy. Před použitím produktu se seznámte se všemi funkcemi obsluhy a bezpečnostními pravidly.



LED indikátory: informují o stavu nabíjení. Na zařízení se nacházejí tři LED diody: LED dioda 1 signalizuje standardní nabíjení, LED dioda 2 signalizuje nesprávné nabíjení a LED dioda 3 signalizuje rychlé nabíjení.

Tlačítko režimu: umožňuje přepínání mezi standardním a rychlým režimem nabíjení.

Otvory pro montáž na zeď: umístěné na zadní straně nabíječky pro pohodlné uložení na zeď (obr. 3).



OBSLUHA

Nabíjení akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nabíječku nepoužívejte venku ani nevystavujte vlhkosti. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

UPOZORNĚNÍ: Lithium-iontové akumulátory jsou dodávány částečně nabitě. Před prvním použitím akumulátor zcela nabijte.

1. Připojte napájecí kabel nabíječky do elektrické zásuvky (120 V~ 60 Hz, 220–240 V, 50/60 Hz). Tři LED diody na nabíječce se na chvíli rozsvítí, což znamená, že nabíječka funguje správně.
2. Zasuňte zásobní baterii do zásuvky nabíječky (obr. 4). Nabíječka se spojí s baterií a vyhodnotí její stav.



3. Pokud se baterie nabíjí v režimu standardního nabíjení, LED dioda 1 bliká zeleně.
Stiskněte tlačítko režimu, abyste přepnuli ze standardního režimu nabíjení do režimu rychlého nabíjení. LED dioda 1 bude blikat zeleně a LED dioda 3 bude svítit zeleně nepřetržitě. Když je akumulátor plně nabitý, LED dioda 1 přestane blikat zeleně a začne svítit zeleně nepřetržitě. Když je akumulátor plně nabitý v rychlém režimu, LED diody 1 a 3 začnou svítit zeleně nepřetržitě. Vytáhněte zástrčku akumulátoru z nabíječky a odpojte nabíječku od elektrické zásuvky.

POZOR:

- Výrazně zkrácená doba provozu po úplném nabití akumulátoru znamená,

že se baterie blíží konci své životnosti a je třeba ji vyměnit.

- Během nabíjení se nabíječka může zahřívat. To je normální jev. Nabíjejte v dobře větrané místnosti.

Nabíjení horké nebo studené baterie

Pokud teplota akumulátoru překročí normální rozsah, LED dioda 2 se rozsvítí červeně. Jakmile akumulátor vychladne na teplotu přibližně 57 °C nebo se zahřeje na teplotu nad 3 °C, nabíječka automaticky zahájí nabíjení a příslušná LED dioda začne svítit normálně.

Poškozená baterie nebo nabíječka

1. Pokud nabíječka zjistí problém, začne LED dioda 2 blikat ČERVENĚ.
2. V případě hlášení o poškození akumulátoru vyjměte akumulátor a vložte jej zpět do nabíječky. Pokud LED diody stále signalizují poruchu, zkuste nabít jiný akumulátor.
3. Pokud se jiná baterie nabíjí normálně, vadnou baterii vyndejte (kapitola o zacházení s akumulátorem).

ÚDRŽBA

 **VAROVÁNÍ:** Opravy provádějte pouze s použitím originálních náhradních dílů. Použití jiných dílů může způsobit nebezpečí nebo poškození produktu. Z důvodu bezpečnosti a spolehlivosti by všechny opravy měly být prováděny autorizovaným servisem Cedrus.

 **VAROVÁNÍ:** Aby nedošlo k vážnému zranění, vždy vyjměte akumulátor z nabíječky a odpojte nabíječku od zdroje napájení před čištěním nebo prováděním jakýchkoli údržbových prací.

Obecná údržba

K čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastů je náchylná k poškození při kontaktu s běžně dostupnými rozpouštědly. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziva atd. použijte čisté hadřík.

 **UPOZORNĚNÍ:** V žádném případě nedovolte, aby brzdová kapalina, benzín, ropné produkty, penetrační olej atd. přišly do styku s plastovými díly. Chemické látky mohou plast poškodit, oslabit nebo zničit, což může způsobit vážné zranění.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ S

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nabíjecí zařízení nefunguje.	Akumulátor nebo nabíječka jsou poškozené nebo nesprávně připojené.	- Vyjměteavložte zástrčkuakumulátoru zpět do nabíječky. - Zkustenabíjtinou baterii. - Odpojtenabíječku aznovujipřipojtedo elektrickézásuvky podle kapitolou „POŠKOZENÁ AKUMULATOR LUB ŁADOWARKA” vtomtonávoduk obsluze.
LED dioda 2 bliká ČERVENĚ nebo všechny LED diody nesvítí.	Nabíjecí zařízení je příliš často zapínáno a vypínána.	Odpojte nabíječku a počkejte alespoň 30 sekund, dokud nezhasnou všechny LED diody, a poté připojte nabíječku do napájecí zásuvky.
Nabíječka nefunguje a LED dioda 2 svítí červeně.	Akumulátor je příliš horký nebo příliš studený.	Počkejte, až baterie dosáhne normální teploty. Nabíjení se spustí, jakmile se teplota baterie vrátí do rozmezí 3 °C – 57 °C.